



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA “KORE”
Facoltà di Studi Classici, Linguistici e della Formazione

Corso di Laurea	L-11/ - LINGUE E CULTURE MODERNE
A.A.	2020-2021
Docente	Arianna Magnani Esperto linguistico: Quan Shiran
e-mail	arianna.magnani@unikore.it
S.S.D. e denominazione disciplina	L-OR/21 Lingua cinese II
Annualità	2° anno
Periodo di svolgimento	Annuale
C.F.U.	8 + 5 (E)
Nr. ore in aula	48 + 40
Nr.ore di studio autonomo	275
Giorno/i ed orario delle lezioni	Da calendario
Sede delle lezioni	Sede del corso di laurea
Prerequisiti	Aver appreso le basi grammaticali e conoscenze linguistiche del corso di Lingua cinese I, corrispondenti al livello HSK2.
Propedeuticità	La 2° annualità di Lingua cinese può essere sostenuta solo dopo aver completato l'esame di Lingua della 1° annualità (Lingua cinese I).
Obiettivi formativi	Il corso è mirato ad approfondire l'utilizzo degli elementi essenziali della grammatica, la costruzione di frasi complesse, nonché finalizzato all'acquisizione di un bagaglio lessicale più ampio, da utilizzarsi anche all'interno di conversazioni di media difficoltà.
Contenuti del Programma	Nella prima parte del corso verrà completato lo studio della morfologia e della sintassi della lingua cinese, nella seconda parte verrà affrontata la traduzione di testi dall'italiano al cinese e dal cinese all'italiano. Verranno svolti esercizi mirati alla corretta costruzione di frasi più articolate, finalizzate all'impiego di un bagaglio lessicale più ampio, da utilizzarsi all'interno di conversazioni quotidiane.
Metodologia didattica	Lezioni frontali, con presentazioni powerpoint e proiezioni video, traduzioni ed esercitazioni. I testi da tradurre saranno consegnati durante il corso. Eventuali materiali di approfondimento saranno resi disponibili sulla piattaforma unikorefad.
Risultati attesi	I risultati di apprendimento attesi definiti secondo i parametri europei descritti dai cinque descrittori di Dublino sono: 1. Conoscenza e capacità di comprensione (knowledge and understanding): lo studente dovrà dimostrare di avere acquisito adeguate conoscenze morfologiche, sintattiche e lessicali pari all'HSK3, terzo livello dello Hanyu Shuping Kaoshi (HSK), o Esame di Livello della Lingua Cinese, certificazione internazionale rilasciata dal governo della RPC. 2. Capacità di applicare conoscenza e comprensione (applying knowledge and understanding): lo studente dovrà essere in grado di applicare le conoscenze

	<p>apprese nella lettura di testi scritti da e in lingua cinese nonché nella produzione orale di enunciati coerenti con il terzo livello HSK.</p> <p>3. Autonomia di giudizio (making judgements): sulla base dei saperi acquisiti, lo studente dovrà essere in grado di approfondire in maniera autonoma quanto appreso, e di contestualizzare le proprie conoscenze attraverso un percorso di riflessione personale che consenta di giungere a una rielaborazione critica più profonda e consapevole.</p> <p>4. Abilità comunicative (communication skills): lo studente dovrà essere in grado di esprimere in modo chiaro, pertinente e compiuto le conoscenze acquisite, mostrando padronanza del linguaggio specifico, facente parte delle competenze professionali del laureato in Lingue e Culture Moderne.</p> <p>5. Capacità di apprendimento (learning skills): lo studente dovrà essere in grado di perfezionare le proprie metodologie di studio e comprensione dei vari contenuti presentati durante il corso. Risulterà fondamentale l'attiva partecipazione in aula, al fine di perfezionare un autonomo modello di apprendimento.</p>
<p>Modalità di valutazione</p>	<p>L'esame prevede una prova scritta propedeutica alla prova orale.</p> <p>Prova scritta: La prova scritta, della durata totale di 3 e 30 minuti, sarà così articolata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - dettato (prova senza dizionario) (valutata in 30esimi, sufficienza 18) - prova conoscenza lessico HSK 3 (valutata in 30esimi, sufficienza 18) - traduzione di un testo organico dal cinese (prova con dizionario 2 ore) (valutata in 30esimi, sufficienza 18) - traduzione di un testo organico dall'italiano (prova senza dizionario 1 ora) (valutata in 30esimi, sufficienza 18) <p>Il voto finale della prova scritta è dato dalla media totale delle parti. Durata della prova scritta: 3 ore e 30 minuti</p> <p>N.B.: Affinché la prova scritta sia considerata nel suo complesso sufficiente, ogni singola parte deve risultare almeno sufficiente. Tutte le parti che compongono la prova scritta devono essere sostenute nel medesimo appello. Non è consentito in alcun caso l'utilizzo di dizionari elettronici durante le prove d'esame.</p> <p>Prova orale: Gli studenti dovranno dimostrare di conoscere la grammatica della lingua e leggere testi di difficoltà pari al terzo livello HSK. Dovranno altresì saper sostenere una conversazione quotidiana con l'esperto linguistico e conoscere la scrittura dei caratteri studiati. Dovranno conoscere il contenuto dei testi previsti per l'esame, ivi compresi quelli di narrativa, per i quali dovranno essere in grado di fornire anche un corretto inquadramento storico, utilizzando le indicazioni e i suggerimenti forniti dai docenti nel corso dell'anno.</p>
<p>Testi adottati</p>	<p><u>Manuali di riferimento:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Abbiati Magda, «Grammatica di cinese moderno», Cafoscarina, Venezia, 1998. - Materiali ed esercizi integrativi di grammatica verranno forniti durante le lezioni. - Li Xuemei, «Buongiorno Cina! Corso comunicativo di cinese colloquiale», Cafoscarina, Venezia, 2005. <p><u>Dizionari cartacei:</u></p> <p>Zhang Shihua (ed), «Dizionario cinese-italiano italiano-cinese», Hoepli, Milano 2007.</p> <p>Dizionario compatto utile per gli esercizi e le traduzioni in classe: Zhao Xiuying e Gatti Franco, « Dizionario compatto cinese-italiano italiano-cinese e conversazioni», Zanichelli, Bologna, 1996 o edizioni successive.</p> <p><u>Lecture e testi obbligatori:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Scarpari Maurizio, «Ritorno a Confucio. La Cina di oggi fra tradizione e mercato», Bologna, Il Mulino, 2015 (disponibile anche in versione kindle).

	<p>- Xi Jinping, 《Xi Jinping racconta》 , a cura di Sabrina Ardizzoni, Bologna, Bononia University Press, 2019.</p> <p>-Yu Hua, 《Mao Zedong è arrabbiato》 , Milano, Feltrinelli, 2018 (disponibile anche in versione ebook).</p> <p>- Liu Cixin, 《Il problema dei tre corpi》 , Milano, Mondadori 2017 (disponibile anche in versione kindle).</p> <p><u>Lecture per esercitazioni integrative:</u></p> <p>-Wang Jing e Romagnoli Chiara (a cura di) 《La grammatica d'uso della lingua cinese》 , Milano, Hoepli, 2016 (disponibile anche in versione ebook).</p> <p>-Madaro Federico, 《Lingua cinese moderna standard. La frase semplice, il periodo composto, il periodo complesso》 , Torino, Edizioni SEB27, 2016.</p>
Ricevimento studenti	<p>Mercoledì dalle 17:30 alle 18:30, sede CLIK. Si consiglia di contattare la docente via email arianna.magnani@unikore.it per prenotare il colloquio o richiedere un altro orario e di consultare la pagina personale del docente per eventuali variazioni. È possibile fissare un appuntamento anche in un giorno diverso da quello indicato.</p>